



DE TREIN NAAR TIMBOEKTOE

DOOR **Margaret Wise Brown**

TEKENINGEN VAN **Art Seiden**

VERTALING **Robbert Hak**



RUBINSTEIN

E E N G O U D E N B O E K J E

VOOR HET EERST ALS NEDERLANDS *GOUDEN BOEKJE*

ISBN: 9789047612933

Eerste druk, 2012

Published by Rubinstein Publishing bv, Amsterdam by arrangement with Random House Children's Books, a division of Random House Inc., New York, New York, U.S.A. All rights reserved.

"The Train to Timbuctoo" by Margaret Wise Brown. Pictures by Art Seiden. Copyright © 1951 by Random House Inc. Copyright renewed 1979. Translation copyright 2012 by Random House Children's Books, a division of Random House Inc., New York, New York, U.S.A. All rights reserved.

Vertaling: Robbert Hak
Vormgeving: Ubald Seveke

En kedeng kedeng, kedeng kedeng!
Er was een hele kleine trein.

Op weg naar huis, naar Timboektoe,
vertrokken ze juist uit Kalamazoe.

Ram bam, smeer de motor.
Vol op stoom, de remmen los!
Er was een grote machinist
die de grote trein bestuurde.

En ram bam, smeer de motor.
Vol op stoom, de remmen los!
Er was een kleine machinist
die de kleine trein bestuurde.





Kadang kadang, kadang kadang!
Er was een grote trein.